

**SIEMENS**

*Bedienungsanleitung*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Operating Instructions*  
*Mode d'emploi*  
*Bruksanvisning*

*FC 825*  
*FC 862*  
*FC 872*  
*FC 882*  
*FC 912*  
*FC 922*  
*FC 933*

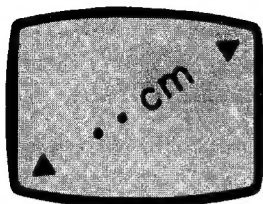
MP 45



Inhalt	Seite	Contenuto	Pagina	Inhoud	blz
Aufstellen und Anschließen	3	Installazione e collegamento	21	Plaatsen en aansluiten	39
Einbauen des Gerätes in eine Schrankwand	4	Installazione dell'apparecchio in uno scaffale	22	Plaatsen van het toestel in een wandmeubel	40
Anschlußbuchsen	5	Collegamenti	23	Aansluitingen	41
Anzeige- und Bedienelemente am Gerät	6	Indicatori ed elementi di comando sull'apparecchio	24	Aanwijzing en bedieningselementen	42
Bedienelemente der Fernbedienung	8	Elementi di comando del telecomando	26	Bedieningselementen van de afstandsbediening	44
Bedienen der wichtigsten Funktionen mit Fernbedienung	10	Manovra delle funzioni principali dal telecomando	28	Bedienen van de belangrijkste functies – met de afstandsbediening	46
Bedienen der wichtigsten Funktionen am Gerät	12	Manovra delle funzioni principali dall'apparecchio	30	Bedienen van de belangrijkste functies – op het toestel	48
Speichern der Fernsehsender mit Sendersuchlauf	13	Memorizzazione dei trasmettitori con ricerca	31	In het geheugen programmeren van de T.V. zenders – met de zenderzoeker	49
Speichern der Sender mit direkter Kanaleingabe	14	Memorizzazione dei trasmettitori con introduzione diretta del canale	33	Programmeren van de zenders – met direkte kanaalinvoer	51
Feinabstimmung der Sender	15	Sintonia fine dei trasmettitori	34	Fijnafstemming van de zenders	52
Verändern von Normwerten für Bild und Ton	16	Come modificare i valori nominali di audio e video	34	Veranderen van de normwaarden voor beeld en geluid	52
Die Anzeige	16	L'indicatore	35	De indicatie (aanwijzing)	53
Euro-AV-Buchse	17	Funzione „Sleep Timer“	35	Funktie „Sleep Timer“	53
Anschluß für Kopfhörer	18	Presa europea di per televisione	36	Euro-AV-plug	54
Sleep Timer	18	Presa per cuffia	37	Aansluiting voor hoofdtelefoon	55
Was ist zu tun, wenn ...	19	Sostituzione della batteria	37	Vervangen van de batterij	55
Wechseln der Batterie	20	Pulizia e cura	38	Schoonmaken en onderhoud	56
Reinigung und Pflege	20	Cosa fare se ...	38	Wat te doen, wanneer ...	56

Contents	Page	Sommaire	Page	Innehåll	Sida
Set-Up and Connection	57	Installation et branchements	75	Upställning och anslutning	93
Installing the TV Set into a cabinet	58	Installation de l'appareil dans un meuble	76	Placering i bokhylla	94
Connections	59	Prises	77	Anslutningar	95
Display and Operating Elements of the Set	60	Les afficheurs et éléments de commande du poste	78	Indikering och manövrering på mottagaren	96
Operating Elements of the Remote Control	62	Les fonctions principales de la télécommande	80	Manövertaganger på fjärrkontrollen	98
Operating the Most Important Functions on the Remote Control	64	Utiliser les fonctions principales de la télécommande	82	Manövrering av viktiga funktioner på apparaten	100
Operating the Most Important Functions at the Set	66	Utiliser les fonctions principales du poste	84	Manövrering av viktiga funktioner på apparaten	102
Programming of TV Stations Using the Station Finder	67	Mémoriser les émetteurs de télévision à l'aide de la recherche automatique	85	Memorering (lagring) av TV-sändare – vid automatisk stationssökning	103
Programming of TV Stations Using Direct Channel Entry	69	Mémoriser les émetteurs à l'aide de la sélection directe des canaux	87	Memorering av sändare – vid direktkanalval	105
Fine tuning of Stations	70	Accord fin des émetteurs	88	Finaavstämning av TV-sändare	106
Adjusting Standard Values for Picture and Sound	70	Modification des valeurs standard de l'image et du son	88	Ändring av idealvärden för bild och ljud	106
The Display	71	L'afficheur	89	Teckenrutan	107
„Sleep Timer“ function	71	Fonction „Sleep Timer“	89	Funktion „Sleep Timer“	107
Euro-AV Jack	72	Prise Euro-AV	90	Euro-Kontakt	108
Loudspeaker Jack	73	Prise casque	91	Anslutning av hörteltelefon	109
Replacing the Battery	73	Remplacer la pile	91	Byte av batteri	109
Cleaning and Care	74	Nettoyage et entretien	92	Rengöring och skötsel	110
What to do if ...	74	Qu'est-ce que faire quand	92	Felsökning	110

# Installation et branchements



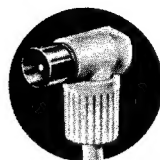
Lors de l'installation de votre appareil, veillez à ce que ni de lumière vive ni du soleil ne frappent l'écran; sinon, les couleurs seront pâles et l'image perdra de sa brillance.

Assurez-vous que la circulation d'air soit suffisante pour la ventilation. N'installez donc pas l'appareil près d'un radiateur et veillez à ce que les bouches d'aération du cache arrière ne soient pas obstruées. Si vous désirez encastrer votre appareil dans **un meuble**, lisez les instructions de la page 76.

Lors du choix de l'emplacement, veillez à ce que **la distance** à laquelle vous regarderez le téléviseur ne soit ni trop petite ni trop grande, pour obtenir une bonne image en fonction de la sensibilité de l'œil. La distance idéale dépend de la grandeur de l'écran; celle-ci correspond à la diagonale de l'écran (voir la figure ci-dessus).

La distance qui convient pour regarder le téléviseur est de:

- pour un écran de 42 cm: environ 2,00 m
- pour un écran de 51 cm: environ 2,60 m
- pour un écran de 55/56 cm: environ 2,80 m
- pour un écran de 67/70 cm: environ 3,40 m.

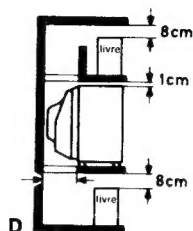
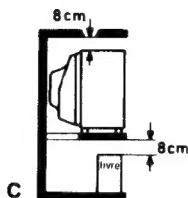
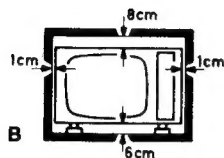
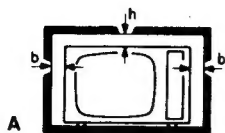


Le **raccordement de l'appareil** à l'antenne s'effectue par la prise d'antenne située à l'arrière. Le câble d'antenne doit être muni d'une fiche DIN (DIN 45 325).

Pour le **branchement sur le secteur**, raccordez le câble secteur à une prise de courant 220 V. L'appareil peut fonctionner de 185 à 270 V.

Le **raccordement** d'un magnétoscope muni d'une partie HF s'effectue par la prise d'antenne située à l'arrière de l'appareil. L'antenne elle-même doit être alors raccordée au magnétoscope. Dans ce cas, lisez attentivement le mode d'emploi de votre magnétoscope.

# Installation de l'appareil dans un meuble



Si vous désirez **encastrer** le téléviseur dans un **meuble**, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'aération et, de ce fait, pour la **ventilation** de l'appareil. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie ainsi que la sécurité de fonctionnement et provoquer des défauts de chromatisme. Les dimensions données dans les exemples ne doivent pas être réduites.

## Exemple A:

L'appareil touche la paroi arrière du meuble.

Pour que l'appareil soit suffisamment aéré, il convient de respecter les mesures suivantes (fig. A) sur les côtés et vers le haut.

si h est de	b doit être
8 cm	5 cm
6,5 cm	6 cm
5,5 cm	7 cm
4,5 cm	8 cm

## Exemple B:

Si l'écartement latéral est trop faible, mais s'il y a suffisamment de place en haut, le téléviseur peut être surélevé à l'aide de cales (fig. B).

## Exemple C:

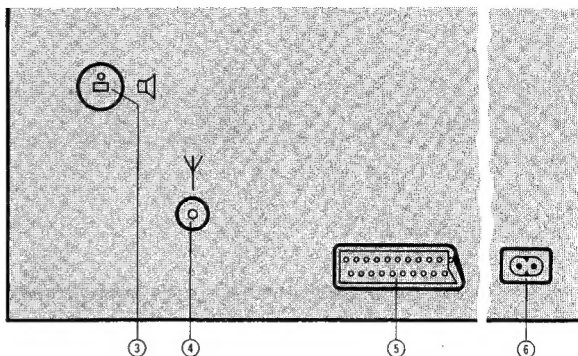
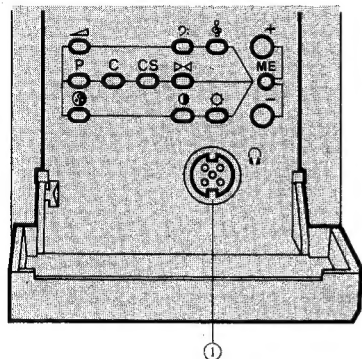
Si le téléviseur presque touche les parois de l'étagère, et s'il n'y a pas assez de place en haut, sciez la planche inférieure (fig. C) de sorte que l'air parvienne à l'arrière par l'intermédiaire de l'étagère située en dessous.

## Exemple D:

Si l'écartement par rapport aux parois de l'étagère est trop faible (environ 1 cm), sciez les planches inférieure et supérieure (fig. D) de sorte que l'air parvienne à l'arrière par l'intermédiaire des étagères situées en dessous et au dessus.

Si les mesures de l'exemple A ne peuvent pas être respectées, veuillez tenir compte des exemples suivants B, C et D.

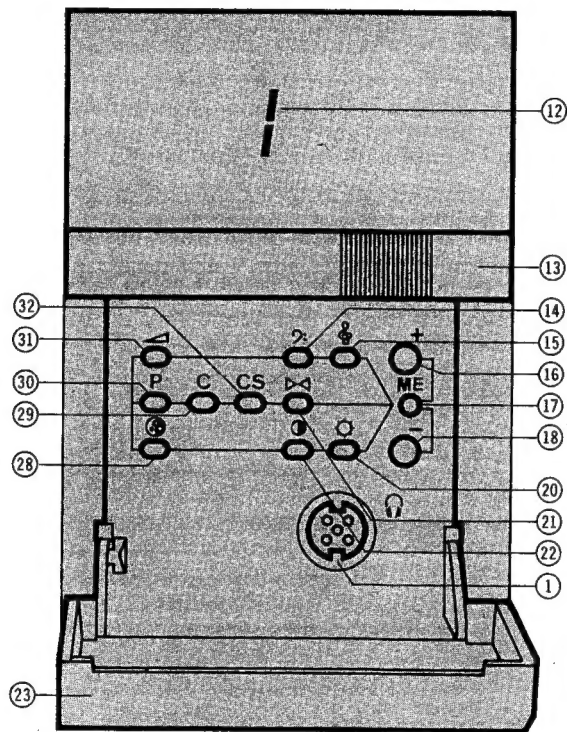
# Prises










- ① Prise – Prise casque (impédance minimale de 600  $\Omega$ )
- ③ Prise – Price pour haut-parleur ou enceinte acoustique (8  $\Omega$ ), \*)  
– FC 872, FC 882, FC 912
- ④ Prise d'antenne
- ⑤ Prise Euro-AV – Prise pour signaux audio et vidéo,  
p. ex. d'un magnétoscope,  
et pour signaux R.V.B., p. ex. d'un ordinateur.  
Prise pour un système stéréo ou un magnétophone
- ⑥ Branchement  
au réseau – FC 872, FC 882, FC 912

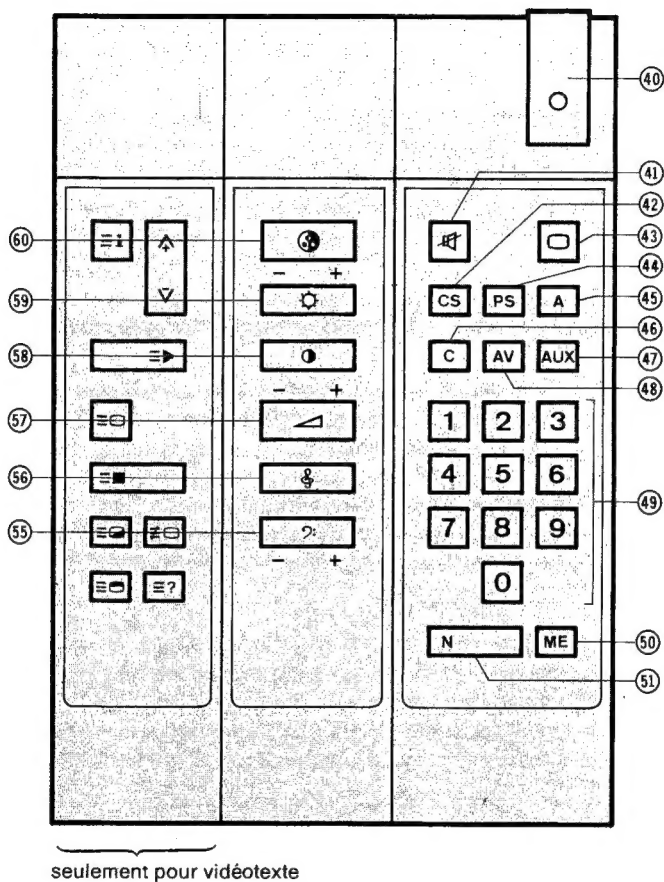
\*) Si vous raccordez un H-P ou une enceinte acoustique à la prise ③, le son du H-P du téléviseur est coupé.

Les afficheurs et éléments de commande du poste












- ⑫ Afficheur                    - Programme (mémoire) et canal,  
pour volume, accord fin,  
intensité des couleurs,  
contraste et luminosité
  
- ⑬ Interrupteur secteur
- ⑭ Touche de  
préselection  -
- ⑮ Touche de  
préselection  -
- } Pas de fonction
  
- ⑯ Touche +
- ⑰ Touche **ME**                - Touche de mémorisation  
pour mémoriser les canaux,  
l'accord fin et les réglages  
de luminosité, de contraste  
et d'intensité des couleurs.
  
- ⑱ Touche -
- ⑳ Touche de  
préselection  - Luminosité
- ㉑ Touche de  
préselection  - Accord fin
- ㉒ Touche de  
préselection  - Contraste
- ㉓ Cache
- } En enfonceant une touche de  
préselection, le réglage à  
modifier est déterminé.  
Le réglage se fait par la touche + ou -.
  
- ㉔ Touche de  
préselection  - Pour régler **l'intensité des couleurs**,  
enfoncer cette touche. Le réglage se fait  
par la touche + ou -.
  
- ㉕ Touche **C**                    - Pour la sélection directe des canaux
- ㉖ Touche de  
préselection **P**                - Pour commuter les **programmes**, enfoncer  
cette touche. La commutation se fait par  
la touche + ou -.
  
- ㉗ Touche de  
préselection  - Pour régler le **volume**, enfoncer cette  
touche. Le réglage se fait par la touche + ou -.
  
- ㉘ Touche de  
préselection **CS**                - Pour activer la recherche automatique,  
enfoncer cette touche. Faites démarrer la  
recherche par la touche + ou -.

# Les fonctions principales de la télécommande



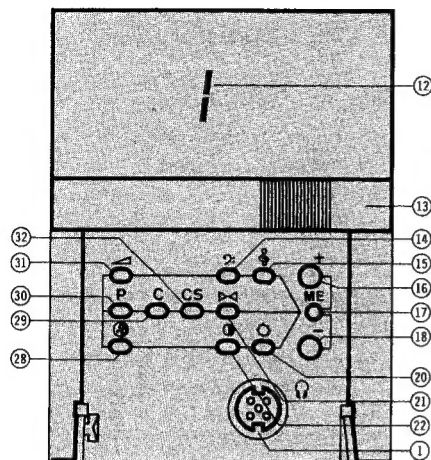


- ④② Touche  - Pour mettre le poste hors service (stand-by)
  - ④① Touche  - Pour couper le son transmis par le haut-parleur.  
Le volume du casque peut encore être réglé.
  - ④② Touche **CS** - Pour faire démarrer la recherche automatique.  
La recherche explore les **canaux 0 - 99** et s'arrête dès qu'elle aura trouvé une station.
  - ④③ Touche  - Pour commuter le poste à mode TV,  
p. ex. de mode vidéotexte.
  - ④④ Touche **PS** - Pour activer la recherche de programmes.  
La recherche explore les **programmes** et s'arrête dès qu'elle aura trouvé une station.
  - ④⑤ Touche **A** - Pour commuter l'afficheur de programme.  
Pendant 5 secondes l'afficheur indique le canal y mémorisé.
  - ④⑥ Touche **C** - Pour activer la **sélection directe des canaux**.
  - ④⑦ Touche **AUX** - Sans fonction,  
réservée à des fonctions additionnelles ultérieures.
  - ④⑧ Touche **AV** - Touche de préselection  
pour mettre en service les **programmes AV0, AV1, AV2**.
  - ④⑨ Touches **1-0** - Pour la sélection directe des canaux et  
pour la sélection des programmes
  - ⑤① Touche **ME** - Pour la **mémorisation** des canaux et  
pour la **mémorisation** de valeurs standard individuelles (volume, intensité des couleurs, luminosité, contraste et accord fin).
  - ⑤① Touche **N** - Pour activer les **valeurs standards individuelles** (volume, intensité des couleurs et luminosité, contraste)
  - ⑤⑤ Touche  - Graves
  - ⑤⑥ Touche  - Aigus
  - ⑤⑦ Touche  - Volume
  - ⑤⑧ Touche  - Contraste
  - ⑤⑨ Touche  - Luminosité
  - ⑥① Touche  - Intensité des couleurs
- } Pas de fonction

} - = moins

  + = plus

## Utiliser les fonctions principales de la télécommande



Pour mettre le téléviseur en service, enfoncer l'interrupteur secteur ⑬.

Le numéro "1" apparaît dans l'afficheur ⑫, indiquant la réception de l'émetteur qui est mémorisé sur programme 1.

Pour la mémorisation d'émetteurs voir page 85.

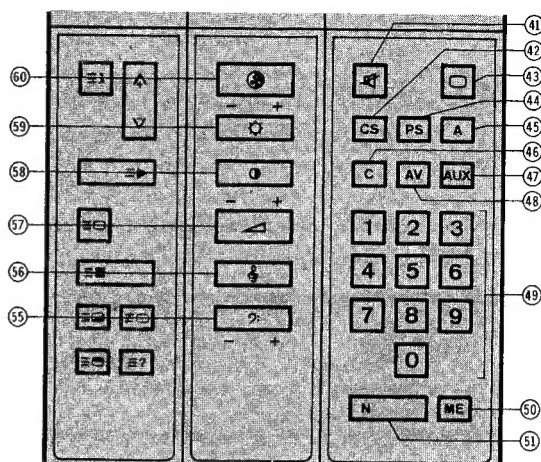
Le poste est muni de 39 programmes pour émetteurs de télévision, et 3 programmes pour un magnétoscope. Les programmes 10 - 39 ne peuvent être mis en service que si des émetteurs de télévision y ont été mémorisés.

Normalement, l'interrupteur secteur reste toujours enfoncé. Cela vous permet de mettre le téléviseur en et hors service à l'aide de la télécommande.

Si vous n'utilisez pas le poste pour quelque temps (p. ex. si vous allez en vacances), nous recommandons de mettre le poste hors service à l'aide de l'interrupteur secteur ⑬.

Veuillez toujours faire attention à

- bien diriger la télécommande vers l'unité de commande du poste,
- enfoncer la touche correspondante pendant env. 1 seconde pour assurer le bon fonctionnement.



Pour choisir un émetteur de télévision, vous enfonchez, à l'aide des touches numérotées ④, le numéro du programme sur lequel l'émetteur choisi est mémorisé.

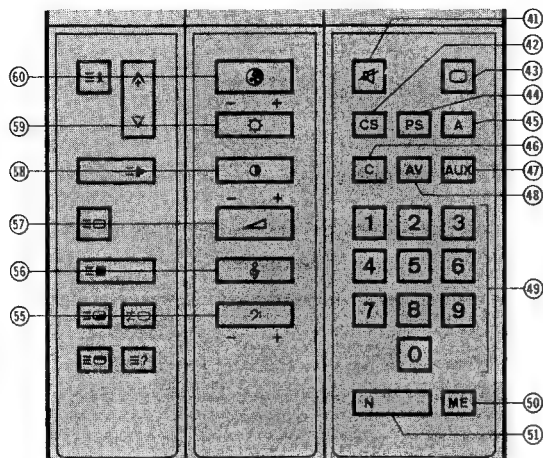
Pour tous les programmes de 1 à 9, enfonchez les touches numérotées ④ correspondantes 1 - 9. Si des programmes entre 10 et 39 sont déjà occupés, en cas des programmes 1 - 3 le chiffre enfoncé clignotera d'abord dans la position de dizaine de l'afficheur. Après 2,5 sec. le chiffre apparaîtra dans la position d'unité de l'afficheur, et le programme est transmis. Si vous enfonchez, dans un tel cas, les chiffres 01 ou 02 ou 03 à la place de 1 ou 2 ou 3, le programme apparaît immédiatement sur l'écran.

Pour tous les programmes de 10 - 19, enfonchez d'abord le 1 et, en 2,5 sec., l'autre chiffre.

Pour tous les programmes de 20 - 29, ou de 30 - 39, enfonchez d'abord le 2 ou le 3 et, en 2,5 sec., l'autre chiffre.

Pour les programmes pour magnétoscope, AV0, AV1, AV2, enfonchez la touche AV ④ et, en 2,5 sec., le 0, le 1 ou le 2. L'afficheur indiquera alors A0, A1 ou A2.

## Utiliser les fonctions principales de la télécommande



### Régler l'intensité des couleurs

par la touche 60

- moins, + plus

### Régler la luminosité

par la touche 59

- moins, + plus

### Régler le contraste

par la touche 58

- moins, + plus

### Régler le volume

par la touche 57

- moins, + plus

L'afficheur 42 visualise les réglages.

Pour tous ces réglages, des valeurs standard ont été mémorisées d'origine. L'image et le son seront transmis avec ces valeurs standard

- après la mise en service du poste,
- ou si vous enfoncez la touche N 51.

Pour modifier les valeurs standard, voir page 89.

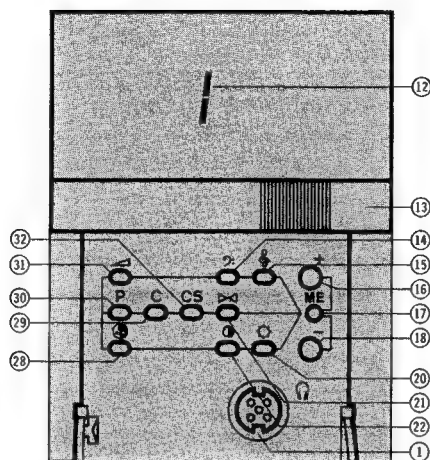
Si vous désirez couper le son, p.ex. pour ne déranger pas une conversation téléphonique, enfoncez la touche 41.

Enfoncer la touche à nouveau pour activer le son.

Pour vérifier quels des émetteurs mémorisés transmettent un programme, enfoncez la touche PS 44.

La recherche de programmes est activée. Elle explore les programmes et s'arrête dès qu'elle aura trouvé un émetteur. Après le programme AV2 (visualisé comme A2), elle recommence par le début.

## Utiliser les fonctions principales du poste



Si votre **télécommande** est **hors de portée**, vous pouvez aussi utiliser les **commandes de bord** pour **activer les fonctions** du poste.

Enfoncez la touche **P** ②⑤ pour choisir un programme, et alors - en 5 sec. - la touche + ①⑥ pour avancer, ou la touche - pour reculer.

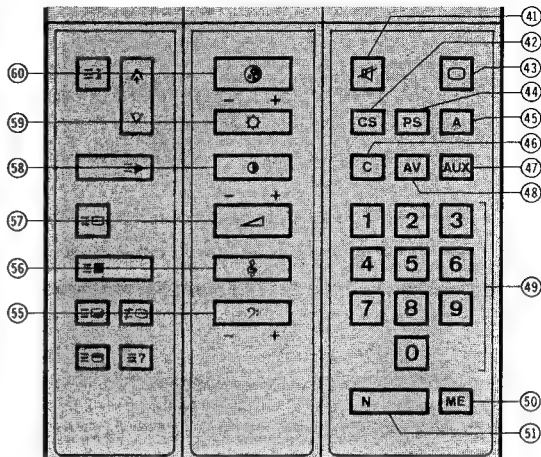
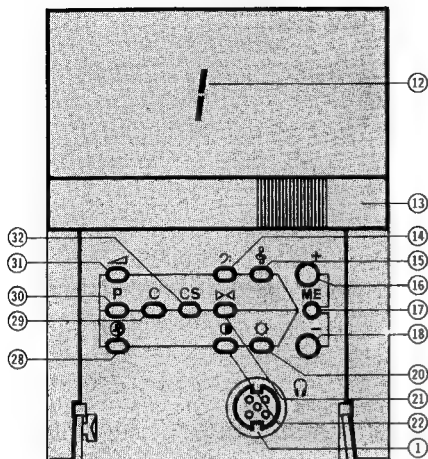
Pour **régler le volume**, enfoncez la touche ③① et alors, en 5 sec., la touche + ①⑤ pour l'augmenter ou la touche - ①⑤ pour le réduire.

Pour **régler la luminosité**, enfoncez la touche ②⑩ et alors, en 5 sec., la touche + ①⑤ ou la touche - ①⑤.

Pour **régler le contraste**, enfoncez la touche ②② et alors, en 5 sec., la touche + ①⑤ ou la touche - ①⑤.

Pour **régler l'intensité des couleurs**, enfoncez la touche ②⑧ et alors, en 5 sec., la touche + ①⑤ ou la touche - ①⑤.

# Mémoriser les émetteurs de télévision à l'aide de la recherche automatique



En tout, 39 programmes pour des émetteurs de télévision et 3 programmes AV pour magnétoscope sont à votre disposition. AV0 = opération via la prise Euro-AV, et AV1 et AV2 = opération via la prise d'antenne.

Avant de mémoriser les émetteurs de télévision, veuillez faire attention aux remarques suivantes:

Après avoir **trouvé un émetteur** que vous désirez mémoriser, il faut

- **enfoncer la touche ME 50 en 5 sec. et**
- **en 5 sec. additionnelles, enfoncer les touches numérotées 49 qui correspondent au numéro du programme choisi.**

Il faut donc décider au préalable quel émetteur vous désirez mémoriser sur quel programme. Nous recommandons de mémoriser l'émetteur le plus puissant du premier programme sur le programme 1, l'émetteur le plus puissant du deuxième programme sur le programme 2, etc.

Vous pourrez **mémoriser les émetteurs** de deux manières:

- **à l'aide de la recherche automatique**
- **à l'aide de la sélection directe des canaux** (voir page 87).

Nous recommandons d'utiliser la deuxième méthode si vous connaissez les canaux exacts sur lesquels les émetteurs locaux sont reçus. Sinon, nous recommandons d'utiliser la recherche automatique.

**Faites démarrer la recherche automatique** en enfonçant la touche CS 42 de la télécommande. La recherche explore tous les canaux pour trouver des émetteurs.

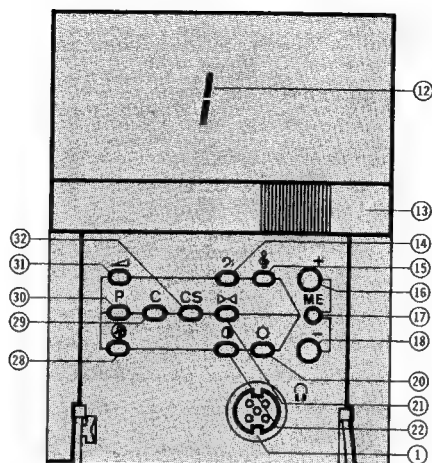
Les canaux sont visualisés dans l'afficheur 12. Un point derrière le chiffre vous indique la visualisation d'un canal. A ce sujet, faites aussi attention au tableau "Afficheur/Canal" au dos de ces instructions.

La recherche automatique s'arrête dès qu'elle aura trouvé un émetteur.

Pour poursuivre la recherche, enfoncer la touche CS 42 jusqu'à ce que l'émetteur désiré apparaisse sur l'écran. Pour **mémoriser cet émetteur**, enfoncer la **touche ME 50 en 5 sec.** et, en 5 sec. additionnelles, le **numéro du programme** sur lequel vous désirez mémoriser cet émetteur.

Vous pourrez maintenant rappeler cet émetteur en enfonçant les touches numérotées 49 correspondantes de la télécommande.

De cette manière vous pourrez mémoriser des émetteurs de télévision sur tous les programmes.



Normalement les émetteurs trouvés par la recherche automatique seront **réglés de façon optimale** par un **dispositif d'accord automatique**. Si les conditions de réception sont défavorables, vous pourrez **corriger le réglage** à l'aide de l'accord fin (voir page 88).

Vous pouvez aussi faire démarrer la recherche en enfonçant la touche de présélection CS ⑳ du téléviseur.

Alors enfoncez la touche + ⑮ pour faire avancer la recherche, ou la touche - ⑮ pour la faire reculer.

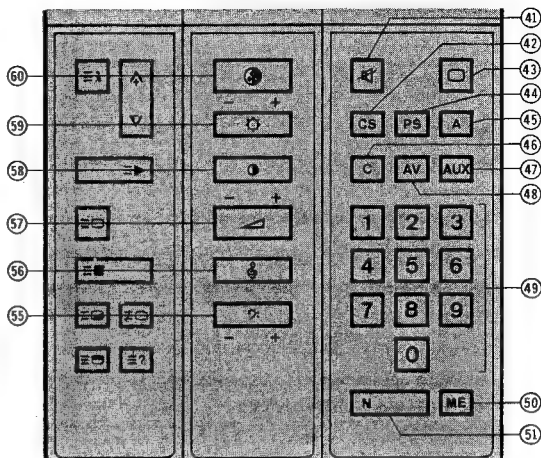
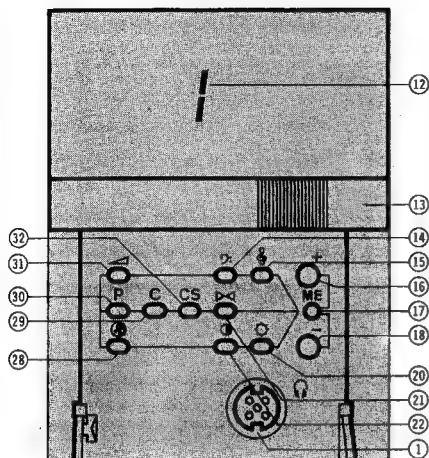
**Si un émetteur est reçu plusieurs fois**, nous recommandons de mémoriser l'émetteur le plus puissant offrant la meilleure réception d'image et du son.

Votre téléviseur vous offre la possibilité de mémoriser le meilleur émetteur par la sélection directe des canaux, sans que vous deviez activer la recherche automatique.

Pendant que la recherche est activée, les canaux seront visualisés dans l'afficheur ⑫, ce qui vous facilitera cette opération.

Pendant que la recherche est activée, notez les canaux sur lesquels le programme est reçu, et choisissez le canal offrant la meilleure réception. Vous pouvez alors mémoriser ce canal à l'aide de la sélection directe des canaux, sans être obligé à explorer tous les canaux par la recherche. Voir la page suivante pour les instructions correspondantes.

# Mémoriser les émetteurs à l'aide de la sélection directe des canaux



Avant de commencer, faites attention aux remarques suivantes:

Après avoir choisi le canal, il faut

- enfoncer la touche **ME** (50) en 5 sec. et
- en 5 sec. additionnelles, enfoncer les touches numérotées (49) qui correspondent au numéro du programme choisi.

Il faut donc déterminer le numéro du programme au préalable.

Choisissez le canal en enfonçant les touches numérotées (49).

Faites attention à toujours enfoncer deux chiffres. **Exemple:** Pour le canal 8, enfoncer les chiffres 0 et 8.

Le canal choisi est visualisé dans l'afficheur (12); dans ce cas 08.

Alors enfoncez - en 5 sec. - la touche **ME** (50) et, en 5 sec. additionnelles, le numéro du programme. L'émetteur est maintenant mémorisé.

De cette manière vous pourrez mémoriser des émetteurs sur tous les programmes. A ce sujet, voir aussi le tableau "Afficheur/Canal" au dos de ces instructions.

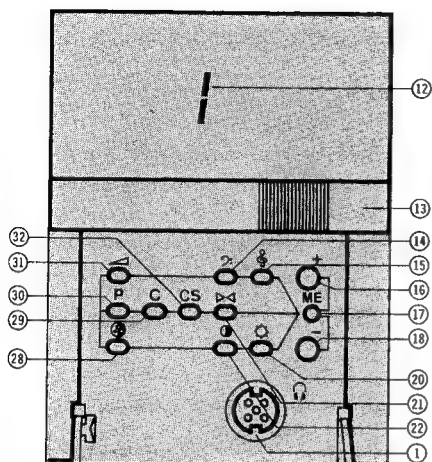
Si vous vous apercevez d'une erreur lors de la mémorisation, ou si vous dépassez les 5 secondes, répétez le procédé, c.-à.-d. enfoncez la touche **C** (29), etc.

Vous pouvez aussi mémoriser un canal en enfonçant la touche **C** (29) du téléviseur. Enfoncez la touche **+** (16) pour faire avancer les canaux, ou la touche **-** (18) pour les faire reculer.

Normalement, les émetteurs mémorisés à l'aide de la sélection directe des canaux sont réglés de façon optimale par un **dispositif d'accord automatique**.

Si les conditions de réception sont défavorables, vous pouvez **corriger le réglage** à l'aide de l'accord fin (voir page 88).

## Accord fin des émetteurs



Normalement les émetteurs sont réglés d'une façon optimale par un **dispositif d'accord automatique**.

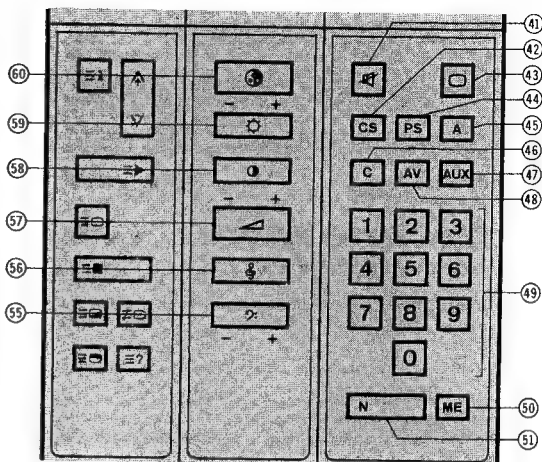
Si les conditions de réception sont défavorables, vous pouvez corriger le réglage et ainsi améliorer la reproduction de l'image.

Enfoncez brièvement la touche  (21) et alors la touche + (16) pour quelques secondes.

S'il n'y a pas d'amélioration de l'image, enfoncez la touche - (18) jusqu'à obtenir la meilleure image possible.

5 secondes au maximum après avoir obtenu le réglage optimal, enfoncez la touche ME (17). Le réglage de l'accord fin est alors mémorisé.

## Modification des valeurs standard de l'image et du son



**Les nouvelles valeurs pour les programmes** sont mémorisées sur programme 10.

Afin de pouvoir commuter à programme 10, un émetteur de télévision y doit être mémorisé.

Réglez l'image et le son à votre goût et, 5 secondes au maximum après le dernier réglage, enfoncez la touche ME (50).

Les valeurs standard sont alors mémorisées.

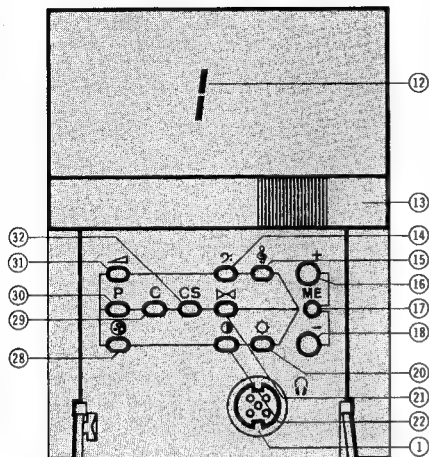
Enfoncez la touche  (58) pour le contraste  
 Enfoncez la touche  (59) pour la luminosité  
 Enfoncez la touche  (60) pour l'intensité des couleurs

Enfoncez la touche  (57) pour le volume

En plus des valeurs standard pour tous les programmes, vous pouvez mémoriser, sur les programmes 1 - 9, des valeurs différentes pour le volume, l'intensité des couleurs et le contraste.



## L'afficheur ⑫



L'afficheur ⑫ visualise le **numéro du programme** choisi.

Enfoncez la **touche A ④**, et l'afficheur visualise le **canal** qui est mémorisé sur ce programme. Dans ce cas, un point s'allume derrière le numéro du canal.

Après 5 sec. l'afficheur visualise à nouveau le numéro du programme.

En outre, l'afficheur indique les modifications du **volume**, de la **luminosité**, de l'**intensité des couleurs** et du **contraste**.

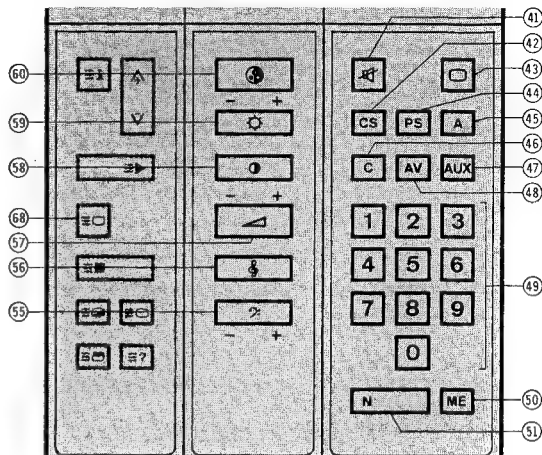
Des chiffres continus de 0 à 63 apparaissent dans l'afficheur.

Les chiffres avancent si les valeurs montent, et ils reculent si les valeurs descendent.

L'afficheur s'éteint env. 5 secondes après la touche est libérée, et le numéro du programme apparaît.

En cas de modification de l'accord fin, l'afficheur indique -A, 0 ou A.

## Fonction „Sleep Timer“ (FC 825, FC 862)



La fonction „Sleep Timer“ permet de mettre le poste hors service automatiquement après 30, 60 ou 90 mn.

### Programmation:

Enfoncez d'abord la touche  $\equiv$  ⑥.

Le témoin ③ s'allume.

Choisissez la période appropriée en enfonceant la touche **AUX ⑦**.

L'afficheur ⑫ l'indique.

Enfoncer 1 fois: 0

Enfoncer 2 fois: 30 mn.

Enfoncer 3 fois: 60 mn.

Enfoncer 4 fois: 90 mn.

Enfoncer 5 fois: retour à 0

Ayant choisi la période, enfoncez la touche  $\square$  ④.  
Le témoin ③ s'éteint.

Le Téléviseur reste branché jusqu'à ce que la période programmée soit écoulée.

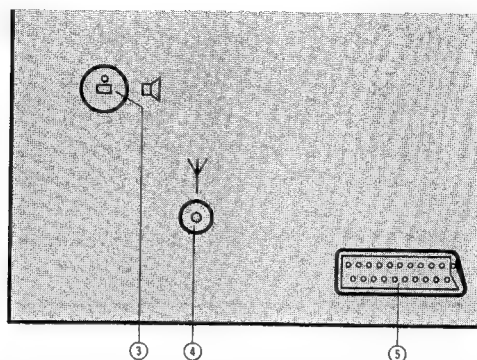
### Afficheur temps restant

Appuyez d'abord sur la touche  $\equiv$  ⑥

et alors sur la touche **AUX ⑦**.

Le temps restant est affiché.

# Prise Euro-AV



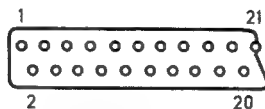
A la prise Euro-AV ⑤ vous pouvez raccorder un magnétoscope un ordinateur

Votre revendeur vous informera quel câble sera nécessaire pour raccorder le poste à ce téléviseur.

Pour commuter à reproduction par la prise Euro-AV, choisissez le programme AV0.

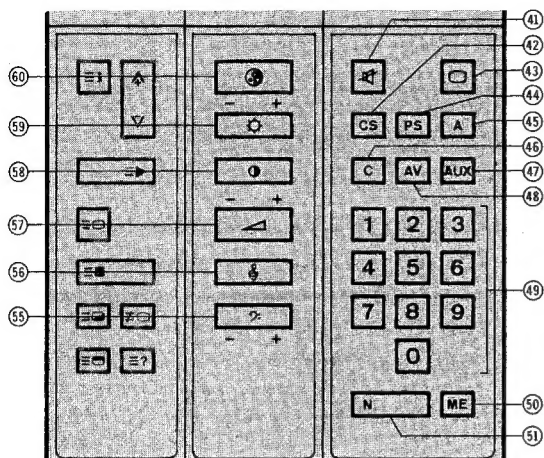
La commutation est effectuée automatiquement si à cette prise un poste de reproduction est raccordé qui applique au point 8 une tension de commutation de + 12 V.

Choisissez le programme AV1 ou AV2 pour opérer un magnétoscope par la prise d'antenne.



- 1 = Signal audio (sortie)
- 2 = Signal audio (entrée)
- 3 = Signal audio (sortie)
- 4 = Masse
- 5 = Masse, couleur bleue
- 6 = Signal audio (entrée)
- 7 = Entrée, couleur bleue
- 8 = Entrée pour tension de commutation (12 V pendant la reproduction, autrement 0 V)
- 9 = Masse, couleur verte
- 10 = pas de connexion
- 11 = Entrée, couleur verte
- 12 = pas de connexion
- 13 = Masse, couleur rouge
- 14 = pas de connexion
- 15 = Entrée, couleur rouge
- 16 = Entrée, blanking
- 17 = Masse, vidéo
- 18 = Masse, blanking
- 19 = Vidéo (sortie)
- 20 = Signal vidéo ou signal de synchronisation en mode R.V.B. (entrée)
- 21 = Masse, fiche


## Prise casque



Une prise pour un casque stéréo se trouve sur le panneau frontal du téléviseur.


Le casque doit être muni d'une fiche à 5 broches (DIN 45327).

Son impédance doit être 600  $\Omega$  au minimum.

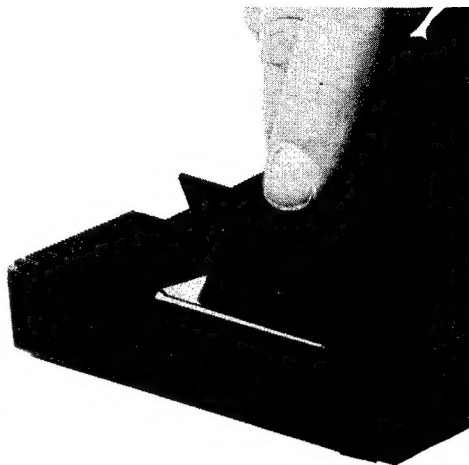
Le volume du casque raccordé à cette prise peut être réglé par la télécommande. Le haut-parleur peut rester branché, ou le son peut être coupé en enfonçant la touche  (41).

Vous pourrez quand même régler le volume du casque.

L'afficheur (12) indiquera alors 00.

Pour écouter le son du H-P, enfoncez à nouveau la touche  (41).

## Remplacer la pile

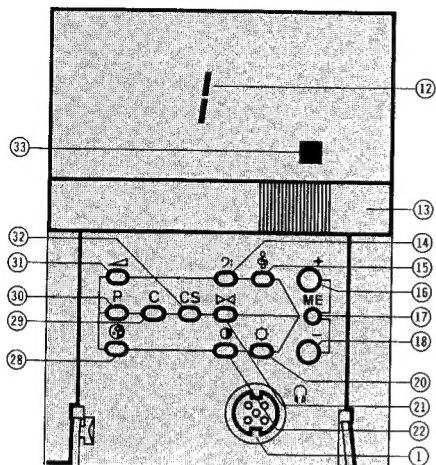


La télécommande est alimentée par une **pile de 9 V**.

Il faut remplacer la pile dès que la portée de la télécommande sera réduite, c.-à.-d. si elle ne fonctionne qu'à proximité immédiate du téléviseur et si vous devez l'orienter exactement vers l'unité de commande.

## Nettoyage et entretien

### Qu'est-ce que faire quand . . .



Lors du nettoyage de l'écran et du boîtier, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du poste.

Pour cette raison, n'utilisez qu'un chiffon humide pour le boîtier et une peau de chamois humide pour l'écran.

N'utilisez pas de détergents abrasifs.

N'enlevez absolument pas le panneau arrière du poste. En cas de dérangements, veuillez consulter votre revendeur.

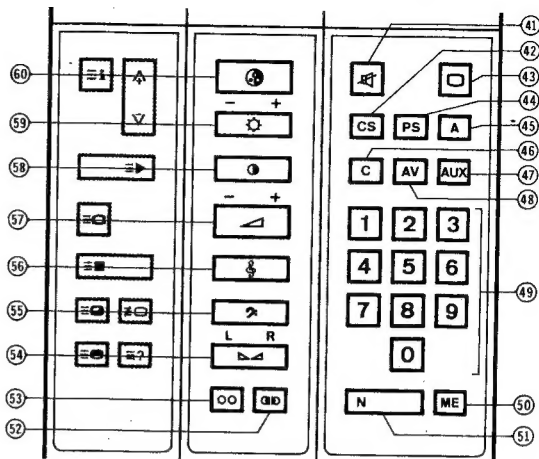
#### L'image n'a pas de couleur:

- Consultez votre programme de TV pour voir s'il s'agit d'une émission transmise en noir et blanc.
- Vérifiez le réglage de l'intensité des couleurs.

#### Des taches de couleurs apparaissent:

- Ces taches peuvent être causées par des influences magnétiques extérieures ou en tournant le poste mis en service.
- Mettez le poste hors service pendant env. 10 mn (enfoncez l'interrupteur secteur). Le dispositif de démagnétisation incorporé supprimera ces taches.

## Qu'est-ce que faire quand . . .



#### Un trait lumineux apparaît à la place de l'image:

- Mettez le poste aussitôt hors service et consultez votre revendeur.

#### Du liquide a coulé dans l'appareil:

- Retirer la fiche secteur aussitôt de la prise de courant.


#### Le boîtier ou le panneau arrière est endommagé:

- Retirer la fiche secteur aussitôt de la prise de courant.

#### Vous désirez effacer un émetteur mémorisé sur un programme:

- Enfoncez la touche C (46). Deux tirets s'illuminent dans l'afficheur. Enfoncez les touches numérotées 00 (49) et enfoncez la touche ME (50).

#### Vous ne pouvez plus commuter d'un programme à l'autre:

- Vérifiez si l'affichage télétexte (33) est illuminé. Dans l'affirmative vous avez par mégarde enfoncé une touche antioïpe dans la partie gauche de la télécommande. Enfoncez la touche  (43).



**Tabelle „Anzeige/Kanal“**

**Tabella „Indicatore/Canale“**

**Tabel „Aanwijzing“**

**Table „Display/Channel“**

**„Tableau de correspondance entre l’affichage et la désignation des canaux“**

**Tabell „Indikering/Kanal“**

Anzeige Indicatore Aanwijzing Display L’affichage Indikering	Kanal Canale Kanaal Channel Canaux Kanal	Anzeige Indicatore Aanwijzing Display L’affichage Indikering	Kanal Canale Kanaal Channel Canaux Kanal	Anzeige Indicatore Aanwijzing Display L’affichage Indikering	Kanal Canale Kanaal Channel Canaux Kanal
01	0 Australia	36	36	71	71
02	2	37	37	72	72
03	3	38	38	73	73
04	4	39	39	74	4
05	5 (Australia = 6)	40	40	75	10
06	6 (Australia = 7)	41	41	76	11
07	7 (Australia = 8)	42	42	77	Sonderkanal
08	8 (Australia = 9)	43	43	78	Sonderkanal
09	9	44	44	79	Sonderkanal
10	10	45	45	80	S1
11	11	46	46	81	S2
12	12	47	47	82	S3
13	A	48	48	83	S4
14	B	49	49	84	S5
15	C	50	50	85	S6
16	D } Italia	51	51	86	S7
17	E	52	52	87	S8
18	F	53	53	88	S9 Kabelfernsehen
19	G	54	54	89	S10 TV cavo
20	H	55	55	90	S11 Cable TV
21	21	56	56	91	S12 Kabel TV
22	22	57	57	92	S13 Télévision par
23	23	58	58	93	S14 câble
24	24	59	59	94	S15
25	25	60	60	95	S16
26	26	61	61	96	S17
27	27	62	62	97	S18
28	28	63	63	98	S19
29	29	64	64	99	S20
30	30	65	65	00	—
31	31	66	66		
32	32	67	67		
33	33	68	68		
34	34	69	69		
35	35	70	70		